格言

人人知足，則天下有餘，人人安分，則天下無事。

人只把不如我者較量，則知自足。

多虛不如少實，廣種不如狹收。

西洋傳記文學的演進

（二）

一位不修邊幅的博士，和他的許多朋友，在討論文學，在討論政治，什至在討論栽木瓜果的一切零碎小事，有時約翰生來一次惡作劇，弄得大家有罵，也有笑，尤其他的那位學生葛立克，趁先生不在的時候，描寫先生夫婦間的戀愛，以金的腳手腳，更引起了閱堂的歡笑，這樣輕鬆幽默的寫法，那只有波士惠爾的大手筆，才能做得到的。

迄乎十九世紀時代，西洋傳記文學的發展，不論在量的方面，或者是在質的方面，都有一日千里的趨勢，當時名人傳記的出現，真如雨後春筍，層見疊出。例如，拜倫傳，屠格涅夫傳，歌德傳，福祿特爾傳，羅俄傳之類，比比皆是，難以一一枚舉，這時英國又出了一位傑出的作家，名叫洛克哈特者，他與波士惠爾同樣的偉大，同樣用歸納的方洪，從被傳者文字和談話裡，去尋找他的直接材料，而讓被傳的人物，自己把生活經驗告訴我們，他們用了這個方法，寫成了十九世紀英國的一部最偉大的傳記，即名聞遐邇的司各特傳。

當二十世紀的三十年代前後，西洋的傳記文學作家，又再行誕生了，而造成這個時代的唯一動力者，就是四個有名的傳記作家。第一，是美國的伯列福特，第二：是英國的斯特拉奇，第三：是德國的盧特威格，第四：是法國的莫羅哀斯。

而且是十八世紀時代社會的寫眞，這總可算是一本能刻劃時代的傑作了，因此，這部約翰生傳，便成爲當時和後世家傳戶誦的文章，在這里我們可以看到。

愉園名園得名來由

。洛信。

戲迷，歌舞迷都被吸引去了，何況門券比較低廉，成人二毫，小童一毫，入場後，就可自由參觀，而當時影院票價，起碼也要二，或三毫，甚至大，七毫，兩相比較，到遊樂場消遣，顯然是較合化算的。

樟園，愉園雖名爲遊樂場，但僅具園林之勝，對遊藝設備尚付缺如，實際是遊則有餘，樂則不足。香港遊樂場，首先有遊藝設備的，以兩環太白樓爲第一家，場內設有木馬旋轉機，風槍射擊場，謎謎競猜，和各種遊藝等，場內又闢有一個池塘，常備舢舨，供客租用，不久愉園急起直追，場內增設遊藝，以吸引遊客，電車公司派車行走愉園線，就由這時開始，過了一個時代，遊樂場向東發展，先後有名園，利園兩間遊樂場出現，名園位於七姊妹山麓，利園設在銅鑼灣渣甸山上，利園利用山上原有的花草樹木，加以人工整理，更就地形建築亭台樓閣，開鑿水池石山，入門口處爲一斜坡，拾級而上，曲徑通幽，匠心獨運，引人入勝。（完）

少女的煩惱

。。溫蓮。。

一個少女，有時不免自產生出一種不自由的感覺，如果仔細的加以分析，

△ 花月

司徒樹濃

菊傲霜枝皇襯月，萍浮水面亦如花。
花花月月忘愁恨，把盞舒懷對鑑琶。

▲ 黃國器先生有贈次韻奉酬

秘京李少白

鷄肋蠅頭此地留，不減如我費營謀。
飄零書劍尋常事，攬揆瀛寰總未休。
燈火五更勞雁訊，夢魂千里蟄龍愁。
江山無恙人無那，有日風雲會九州。

▲ 答友人戰地書懷原韻

其一　秘京李向華

雁陣橫空秋有聲，關山戎馬作長征。
强鄰虎視何時了，說到艱危劍欲鳴。

其二

作客頻年感慨多，舊游烽火憶南佗。
白雲紅荔家鄉遠，廿載相思可奈何！

其三

東亞連年血染戈，民生國計已蹉跎。
匹夫應盡興亡責，喚起黃魂六合和。

× × ×

△ 香港清明奇寒

木棉開遍杜鵑殘，節到清明特地寒。
三十年來新紀錄，做成九點九低溫。

其二

寒衣收起又重穿，莫道春光二月天。
氣候不常眞擺景，風寒衣薄未加棉。

× × ×

▲ 港九阿飛劫色

色浪伏梯間，婦女每遭辱。
可憐點心妹，深夜受荼毒。
風氣早敗壞，新潮更起伏。
遂令父母輩，同聲爲一哭。

× × ×

● 哀謝

先考諱三字錠鼎蔣公府君痛於公元一九六九年三月三十一日病終於聖約瑟醫院，積閏享壽七十有六歲，不孝振華遠在祖國振强隨侍在側親視含殮遵禮成服，經於四月七日下午一時假座綱丞愼殯儀館舉行出殯歸土，安葬於科士蘭墳場叨蒙宗親戚友世誼，惠賜賻儀花圈親臨執紼素車致送，隆情高誼，歿存均感，謹此哀謝

孤哀子振華振强
媳婦曾氏陳氏
孤哀女娉喬娉媛
女婿黃偉興
孫男耀星耀文耀琦
耀庭耀健瑞生
孫女美琴美璇美嫦
妙娟倩娟
外孫男貯立
外孫女淑玲淑英　同叩謝

厚惠芳名　恕不稱呼

（賻儀）陳仲軒合家五十元，陳志一合家十元，陳壽祺合家十元，李灶援合家五元，陳薛潔容，馬玉，李麗蓉，黃經，蔡洪，丁秀珍，梅賜恩，（以上每三元）

（花圈）娉媛合家，曾傳焯合家，陳象偉合家，陳志一合家，蔣普可合家，蔣渠廸合家，蔣渠謙合家，蔣嘉炎合家，蔣會添合家，蔣柏年合家，吳順才，蔣毓携合家同，樂梅房同人，蔣鍵鼎旋可節身同，蔣嘉任榮達業昭合家同，蔣嘉秩安順同，蔣鍵秀岳秀貽可同，林炳禮合家，林英勳林栢榮合家，李炳光鄭其鄧同，李長謙李毓麟合家李耀珣李月娥同，吳官鑑合家陳桂生高泗有同，鄧生利合家，鄭煜輝，薛吳氏，薛華增，薛庭芳同，薛彬合家，陳燦豪合家，黎耀祥合家，胡智勝合家，黃耀莊合家，吳濃合家，吳天賜合家，秘詩寶路餐館同人。

（素車）曾傳焯，陳象偉，陳志一，蔣渠廸，蔣渠謙，同利公司，林炳禮，吳官權，林柏榮，胡智勝，吳濃。

倘有錯漏　尚祈見諒

加拿大華僑
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
78 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 5-9743

新到夏季用品
中山笠帽　葵織扇
尖頂帽　沙灘草蓆　絹畫扇
各款草帽　男女拖鞋　鵝毛扇
大帮上市　歡迎選購　批發相宜

黃炳超聯合會計服務處
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 14, B.C.
電話：682-7561, 682-7562

凡有關下列疑難問題
年結，月結，入息稅，生意交易前如何進行調查贏稅，
開辦合夥，（PARTNERSHIP）或有限公司（CO. LTD.），處理工人意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保險，5% 販賣稅等等。
敝處十一位經驗豐富職員經常能爲僑胞服務
兼代理中西文件書信
按時上門服務　依期不誤

環球旅行社
UNIVERSAL TRAVEL SERVICE
ROOM 401-3 YAU YUE BANK BLDG;
127-131 DES VOEUX RD. C.
HONG KONG
TEL: 237509 239394 241243
香港德輔道中號有餘大行銀行五樓四一〇至三室

港澳華僑眷屬來加，美各埠免費辦手續，廉價搭飛機
㈠ 柔加新移民法案施行至今，來美，加，各埠之移民，至爲簡易，由本社經辦者，快妥抵埠。
㈡ 本社主要業務，輔助移民，留學手續，旅遊觀光，機位船票，各埠行李，代客採購物品，旅行文件，旅行保險等業務。
㈢ 本社經驗專員，忠誠爲客服務，代填表格，詳細指導，解決一切疑難，費用全免。
㈣ 各埠僑胞眷屬，如居港澳者，若需辦理移民手續，請去信通知，駕臨本社接洽，無任歡迎。
香港環球旅行社 經理 劉俊才 敬

強壯丸　每罐壹元　可能服後見功
許多顧客來信，言及鹿尾靶補丸，試辦庄十元，價值高昂，顧客貧富不齊，欲求濟世，未能普遍，請本號改裝小合，以益人羣，顧客慈心指導，感銘良多，即改裝小合，內裝鹿尾靶補丸，一百六十粒，價值三元，能服四日，每服二十粒，日服二次，服完見效，然後多購。

鹿尾靶補丸　每合十元六百粒小合五元式百八十粒
可能幫助身體强壯，可能減小腰痛，骨痛，可能減小夜尿，試電庄能服四日氣血虛弱，胃不易消化，數日方有大便，若不調理，何堪切想，請服此丸可能幫助氣血强壯，日日有大便，身體日見强壯，飲食日加，是藥力功效試辦庄平過補茶，更有功效也。

紅色補丸　每盒五元　四十粒
的寶貴名　每服一粒
服後大概四點鐘，藥力流行，補氣補血，可能幫助體弱爲强，用過方知功効。

消毒丸　每罐三元
此丸可能減小風濕骨痛，痕癢新舊毒症

皮膚止癢膏　每盒二元
可能解決皮膚咸粒痕癢，各種痕癢傷脚

CHUNG KUO YOK HONG
154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
雲埠中國藥行
片打街壹百五十四號

南華麵廠
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
388 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820
五磅十扎
花旗乾麵　零沽
雲吞乾麵　批發
花旗炸麵
蒸汽炸麵　索
蒸汽鮮麵　發
鮮雲吞皮　辦
鮮春捲皮　歡
新鮮蛋麵　迎
幸運餅仔

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89-91 Pender St.
Vancouver 4, B.C
Phone MU. 2-8244

台灣瓦罐五加皮酒
台灣玫瑰露酒
仁和堂！
天寶堂！三蒸酒，糯米酒
永利威！
又到大宗：
亞拉市架海狗鞭
花旗參　批發及零沽

雲高
明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B.C
新電話 683-7268
本行專辦各國鋼各種遠販利器。如德國双牙人膠，廚刀肉刀。樹仔參新刀鉸剪刀刀仔。美國的市打廚刀。德市鉸鉸剪。英國「XL」刀仔。法國廚刀等利器。各種齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。
「開張館僑胞注意。常有各廠鋼碗玻璃杯。殘刀，叉，廚房用具等發行」双牙人膠刀樣太多目錄印備函索即奉
刀實照立德司理啓
HERDER
SOLINGEN-GERMANY

又辦到美國的斯嘜中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張
另有德國市必嘜中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種

加拿大溫哥華
鑑利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
（近福街西邊半個街口）

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
香港旅行團
（一）雲高華至香港來回機票加幣八百元，期限三個月。（二）在日本，台灣，香港，遊覽十二日，另收二百六十元，僑胞參加者，駕臨本社接洽函電均可。
總址：片打街東七十一號　電話：683-3658, 683-6835
太平洋旅行社 休國良 陳固 啓

溫哥華
中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.
新到
德慶首烏酒
龍虱補血酒
湖南虎骨酒
蛇王滿三蛇酒
鹿茸三鞭酒
當歸補血酒